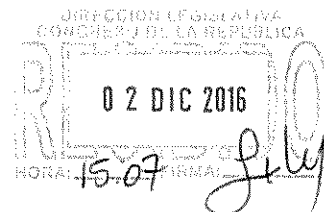




*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*



Guatemala 2 de diciembre de 2016

00000033

*Licenciado
Luis Eduardo López Ramos
Encargado del despacho
Dirección Legislativa
Congreso de la República de Guatemala
Presente*

Respetable Licenciado:

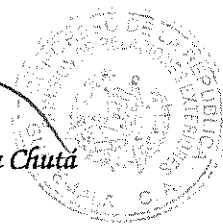
Atentamente me dirijo a usted para presentarle un cordial saludo.

Por este medio hago entrega a su Despacho del Dictamen FAVORABLE a la iniciativa de Ley Número 5120 de la Comisión de Relaciones Exteriores, para que proceda con su trámite Legislativo Correspondiente.

Al agradecer anticipadamente las diligencias derivadas del siguiente oficio, me suscribo de usted.

Deferentemente,

*Diputado, Manuel Marcelino García Chutá
Presidente en Funciones
Comisión de Relaciones Exteriores*





00000039

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DICTAMEN

INICIATIVA 5120 QUE DISPONE APROBAR EL ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES.

HONORABLE PLENO

ANTECEDENTES

En la fase de negociación la cual se llevó a cabo previo a la suscripción del instrumento internacional, se contó con la participación de funcionarios que integran el Grupo Técnico Interinstitucional de Inversiones: Ministerio de Economía, Ministerio de Finanzas Públicas y Ministerio de Relaciones Exteriores, dicha negociación se llevó a cabo por la vía diplomática, videoconferencia y directamente a través de la vía electrónica entre representantes de los respectivos ministerios de economía de Guatemala y de Turquía.

Actualmente la República de Guatemala ha ratificado diversos instrumentos internacionales con otros países en relación a la promoción y protección recíproca de inversiones, entre los cuales se puede mencionar a los países de Alemania, China, Chile, Colombia, Cuba, España, e Israel.

El 21 de diciembre de 2015 fue suscrito en Ankara Capital de Turquía, el ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES, en los idiomas; español, turco e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

Con fecha 02 de agosto de dos mil dieciséis, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores para su estudio y dictamen, la iniciativa de ley identificada con el número de registro 5120 de la Dirección Legislativa, presentada por el Organismo Ejecutivo a través del Presidente de la República. Dicha iniciativa dispone la aprobación



00000040

Congreso de la República
Guatemala, C. A.

del ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES.

CONTENIDO DE LA INICIATIVA

Copia Certificada del ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES.

En su estructura, el Acuerdo está integrado por 15 artículos y un Anexo. Empieza dando definiciones para una mejor comprensión del texto y de esa forma interpretar lo que las partes quisieron establecer, así mismo se establece el ámbito de aplicación. Se establece la promoción y protección de las inversiones estableciendo lineamientos específicos a los que cada parte deberá sujetarse, se establece el tratamiento de las inversiones y se regulan las excepciones generales. También se establece lo referente a la expropiación y compensación de las inversiones, la compensación por pérdida, la repatriación y transferencias relacionadas con inversiones, y la subrogación.

También se establece en el Acuerdo la solución de controversias entre una Parte Contratante y los inversionistas de la otra Parte Contratante, que será por la vía del Arbitraje, se regula la constitución del tribunal, se establecen las medidas provisionales y la denegación de beneficios. Así mismo se regula la solución de controversias entre las Partes Contratantes; y por último se establece lo referente a la entrada en vigor del mismo. Forma parte también del acuerdo un Anexo, el cual se refiere al entendimiento que confirman las Partes Contratantes respecto a la Expropiación.



00000041

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

TRAMITE EN EL ORGANISMO EJECUTIVO

Esta iniciativa cuenta con documentación que respalda el estudio y análisis previo por parte del Organismo que la presentó al honorable pleno, empezando por la Certificación del **ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES**, extendida por la Dirección General de Asuntos Jurídicos, Tratados Internacionales y Traducciones del Ministerios de Relaciones Exteriores de la República de Guatemala.

Memorando de fecha 05 de mayo de 2016 extendido por el Grupo Técnico Interinstitucional de Inversiones conformado por el Ministerio de Economía, Ministerio de Relaciones Exteriores y Ministerio de Finanzas Públicas, en donde dicho grupo en sus conclusiones establece que el Acuerdo no contraviene la Constitución Política de la República de Guatemala, ni la legislación Interna y que por lo consiguiente desde el ámbito de sus respectivas competencias, los suscritos estiman conveniente la ratificación del **ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES**.

También está el Dictamen emitido por la Dirección General de Asesoría Jurídica y Cuerpo Consultivo del Presidente de la República, Secretaria General de la Presidencia, el cual en su parte conducente dice: (...) La Dirección General de Asesoría Jurídica y Cuerpo Consultivo, luego del análisis de la documentación correspondiente presentada y de acuerdo con las normas constitucionales, ordinarias y reglamentarias, estima que es procedente cursar a consideración y aprobación del Congreso de la República, el "Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Turquía sobre la Promoción y Protección Recíproca de inversiones", suscrito en Ankara, Turquía, el 21 de diciembre de 2015, de conformidad con lo que dispone el artículo 183 literal k) de la Constitución Política de la República de Guatemala.



000000042

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

CONSIDERACIONES JURÍDICAS

La Constitución Política de la República de Guatemala, en materia de Derecho Internacional establece:

Artículo 149. De las relaciones Internacionales. Guatemala normará sus relaciones con otros Estados, de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz y la libertad, al respeto y defensa de los derechos humanos, al fortalecimiento de los procesos democráticos e instituciones internacionales que garanticen el beneficio mutuo y equitativo entre los Estados.

Artículo 151. Relaciones con Estados afines. El Estado mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados, cuyo desarrollo económico, social y cultural, sea análogo al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes y de formular conjuntamente, políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas.

Artículo 171. Otras atribuciones del Congreso. Corresponde también al Congreso: a) Decretar, reformar y derogar leyes; l) Aprobar antes de su ratificación, los tratados, convenios o cualquier arreglo internacional (...)."

En el Decreto 9-98, Ley de Inversión Extranjera menciona que Guatemala fomenta y promueve la inversión extranjera, reconoce al inversionista extranjero el pleno derecho de uso, goce, disfrute y dominio de la propiedad sobre su inversión, permite el acceso a la libre convertibilidad de moneda, y permite que la solución de controversias se pueda someter a arbitraje si existe el convenio internacionalmente ratificado por Guatemala.



000000043

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

CONSIDERACIONES GENERALES

Con el ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES, se pretende proteger y fomentar las inversiones realizadas en el territorio de una Parte por inversionistas de la otra Parte, con el fin de fomentar el flujo de capital y tecnología, así como el desarrollo económico mutuo.

Se considera que la protección de las inversiones sobre una base justa y equitativa, proporcionará un marco estable para la inversión y contribuirá a maximizar la utilización eficaz de los recursos económicos y a mejorar la prosperidad económica de ambas partes.

Las Partes acordaron su convencimiento relativo a que los objetos de este acuerdo deben conseguirse de una manera consistente con la protección de la salud, seguridad, ambiente y los derechos laborales de cada una.

La ley de inversión extranjera, Decreto 9-98 del Congreso de la República, establece en el Artículo 2 que el Estado de Guatemala fomenta y promueve la inversión extranjera, misma que concuerda con las consideraciones y el objeto plasmados en el Acuerdo.

El acuerdo es un instrumento bilateral en el cual se implementan derechos y obligaciones para ambas partes contratantes, en materia de cooperación económica para las inversiones; el objetivo es establecer disposiciones para promover y proteger recíprocamente las inversiones provenientes del otro Estado, para estimular el ingreso de capitales y fomentar la prosperidad económica de ambos países.



00000044

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DICTAMEN

Con base en las consideraciones Constitucionales y Legales vertidas anteriormente; tomando en cuenta los beneficios para el pueblo guatemalteco en general, toda vez que el **ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES**, tiene por objeto proteger y fomentar las inversiones bilaterales de manera recíproca, lo que se traduce en ingreso de capital extranjero a Guatemala, y con ello un repunte comercial y la generación de empleos, así como la posibilidad de que empresarios guatemaltecos puedan expandirse en el extranjero y de esa forma superar las barreras del comercio de manera segura y con certeza. Y luego de haber integrado toda la información aportada por medio de análisis y dictámenes previos aportados por el Grupo Técnico Interinstitucional de Inversiones, y la Dirección General de Asesoría Jurídica y Cuerpo Consultivo del Presidente de la República, Secretaría General de la Presidencia, se ha establecido que este acuerdo no contraviene la Constitución Política de la República de Guatemala ni la legislación interna, por lo tanto **esta Comisión emite DICTAMEN FAVORABLE** a la iniciativa 5120 por ser viable, oportuna, conveniente, y Constitucional. Dado en la sala de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso de la República de Guatemala, en la ciudad de Guatemala el día uno de diciembre de dos mil dieciséis.

Héctor Melvin Caná Rivera
Presidente



00000045

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*



Manuel Marcelino García Chuta
Vicepresidente

Ervin Adim Maldonado Molina
Secretario



Oliverio García Rodas

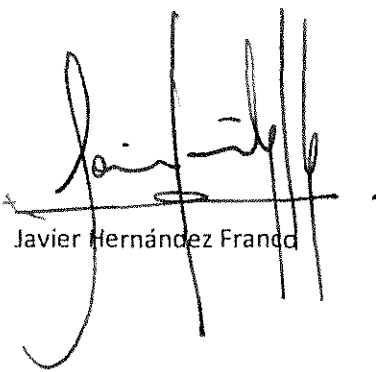


Carlos Enrique López Girón

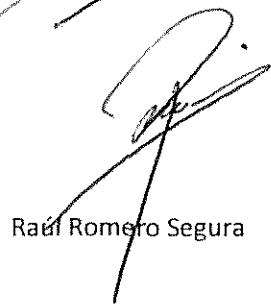
Karla Martínez Hernández



Juan José Porras Castillo



Javier Hernández Franco

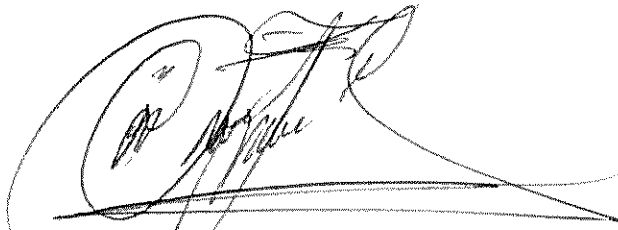


Raúl Romero Segura




00000046


*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*



Marcos Fernando Yax Guinea



Manuel Eduardo Conde Orellana

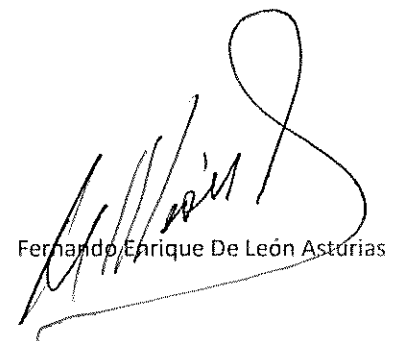


Amílcar de Jesús Pop Ac



Cesar Emilio Fajardo Morales

Orlando Joaquín Blanco Lapola



Fernando Enrique De León Asturias



00000047

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Carlos Enrique López Maldonado

Jean Paul Briere Samayoa

Lucrecia Carola Samayoa reyes

Jairo Joaquín Flores Divas

Mario Taracena Díaz-Sol

Julio César Ixcamey Velásquez



000000048

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DECRETO NÚMERO

El Congreso de la República de Guatemala

CONSIDERANDO

Que es obligación del Estado promover el desarrollo económico de la Nación y el desarrollo ordenado y eficiente del comercio interior y exterior del país.

CONSIDERANDO

Que la protección de las inversiones sobre una base justa y equitativa, proporcionará un marco estable para la inversión y contribuirá a maximizar la utilización eficaz de los recursos económicos y a mejorar la prosperidad económica de los países que decidan establecer acuerdos en ese campo.

CONSIDERANDO

Que el ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE TURQUÍA SOBRE LA PROMOCIÓN Y PROTECCIÓN RECÍPROCA DE INVERSIONES, pretende proteger y fomentar las inversiones realizadas en el territorio de una Parte por inversionistas de la otra Parte, con el fin de fomentar el flujo de capital y tecnología así como el desarrollo económico mutuo e intensificar las relaciones económicas para el beneficio de ambos países.

POR TANTO

Con fundamento en los artículos 119 inciso I) y 149 de la Constitución Política de la República de Guatemala, y en ejercicio de las atribuciones que le confiere el Artículo Constitucional 171 literales a) y I),



00000049

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DECRETA

Artículo 1. Aprobación. Se aprueba el Acuerdo entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de la República de Turquía sobre la promoción y protección recíproca de inversiones.

Artículo 2. Se Acepta la cláusula de arbitraje de conformidad con el Acuerdo.

Artículo 3. Vigencia. El Presente Decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

Pase al Organismo Ejecutivo para su sanción, promulgación y publicación.

Dado en el Palacio del Organismo Legislativo en la Ciudad de Guatemala, el día ... de ... de dos mil dieciséis